

--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

2007
HIGHER SCHOOL CERTIFICATE
EXAMINATION

Modern Greek Extension

Written Examination

General Instructions

- Reading time – 10 minutes
- Working time – 1 hour and 50 minutes
- Write using black or blue pen
- Monolingual and/or bilingual print dictionaries may be used
- Write your Centre Number and Student Number at the top of this page

Total marks – 40

Section I Pages 2–5

25 marks

This section has two parts, Part A and Part B

- Allow about 1 hour and 10 minutes for this section

Part A – 15 marks

- Attempt Question 1

Part B – 10 marks

- Attempt Question 2

Section II Page 6

15 marks

- Attempt either Question 3 or Question 4
- Allow about 40 minutes for this section

Section I — Response to Prescribed Text

25 marks

Allow about 1 hour and 10 minutes for this section

Part A – 15 marks

Attempt Question 1

Answer the question in the spaces provided.

In your answers you will be assessed on how well you:

- respond critically to the prescribed text
 - analyse how meaning is conveyed
 - demonstrate an understanding of the relationship between the prescribed text and prescribed issues
-

Question 1 (15 marks)

Read the extract from the song, *Aegean* (Αιγαίο), then answer in ENGLISH the questions that follow.

ΑΙΓΑΙΟ

- | | |
|----------------------------------|--------------------------------|
| 1 Μικρή με βάζαν ποιήματα | 19 Αχ ψυχή μου εσύ γοργόνα |
| 2 να πω με την ποδιά | 20 αν ζει τι ρωτούσες, γέλαγα |
| 3 μα εγώ με τα χτυπήματα | 21 Πιάσ' του πεύκου μια βελόνα |
| 4 πούχα στην καρδιά | 22 να παίξει ο δίσκος πέλαγα |
| 5 με τον εχθρό τα λέω | 23 Εγώ δεν έχω μέγα ανάστημα |
| 6 Πολλοί με καταχτήσανε | 24 μα από το Άλφα ως το Ωμέγα |
| 7 δεν είσαι μόνο εσύ | 25 προσκυνώ το διάστημα |
| 8 Το σώμα μου αποκτήσανε | 26 Μεταποιώ το θα |
| 9 κι είδαν θαλασσί | 27 σε θάλασσα |
| 10 το πρώτο ΕΓΩ το ΑΙΓΑΙΟ | 28 κι απ' τ' αλμυρό |
| 11 Μια κορδέλα περασμένη | 29 πιο τολμηρό |
| 12 τριγύρω απ' τον ώμο μου λοξά | 30 το πρώτο ΕΓΩ το ΑΙΓΑΙΟ |
| 13 Σ' ένα βράχο ανεβασμένη | 31 Χαίρε ω χαίρε ανδρειωμένη |
| 14 πατρίδα ο νους μου φώναξα | 32 πατρίδα σε τέφρα φοίνικα |
| 15 Μέρα νύχτα αγκαλιασμένοι | 33 του Θεόφιλου δοσμένη |
| 16 γυναίκα σου η δάφνη – φοίνικα | 34 στο λάδι αυτού του πίνακα. |
| 17 του Θεόφιλου δοσμένη | 35 Μαρμαρένια μου Αφροδίτη |
| 18 στο λάδι αυτού του πίνακα. | 36 στο αχ μας κανένας, ψέματα |
| | 37 Ποιο νησί ρουφά απ' τη μύτη |
| | 38 αφρούς κυμάτων κι αίματα. |

Question 1 continues on page 3

Question 1 (continued)

- (a) What is being referred to in lines 6–7? 2

.....

.....

.....

.....

.....

.....

- (b) Analyse lines 31–34. 3

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

- (c) The song moves progressively towards a climax. Explain how this is achieved with reference to music and voice. 4

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Question 1 continues on page 4

Question 1 (continued)

- (d) How effectively is the issue of the search for identity explored in this song and one other song you have studied?

6

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

End of Question 1

Modern Greek Extension

Section I (continued)

Part B – 10 marks

Attempt Question 2

Answer the question in a writing booklet. Extra writing booklets are available.

In your answer you will be assessed on how well you:

- demonstrate an understanding of the prescribed text
 - write in Greek for a specific context
-

Question 2 (10 marks)

Read the extract from the song, *Hey Man*, then answer the question that follows. Write approximately 200 words in GREEK.

Χρώματα ψάχνεις άσπρο σου δίνουν
κι όταν το βλέπεις για μαύρο εσύ
τότε γελάνε είσαι από εκείνους
που δεν τους χρήζει προσοχή

Εϊ "Μαν" κοίτα μπροστά
έχεις μείνει φοβάμαι πολύ στα παλιά
Εϊ "Μαν" κοίτα μπροστά
σου φωνάζουν και ξέρουν πολλά

Θα 'ρθει και η φίλη σου η θλιμμένη
τι στενοχώρια περνά θα σου πει
"μου λείπει ο δικός μου μα θέλω και σένα
να με χαϊδέψεις με ψυχή"

Νόθες οι σχέσεις που αντέχουν
"βάθη και ύψη δεν είναι για μας"

Αποφάσισες να τερματίσεις μια προσωπική σου σχέση. Τα θέματα που αναπτύσσονται στο παραπάνω απόσπασμα έχουν άμεση σχέση με την απόφασή σου. Γράψε ένα γράμμα στον φίλο/στην φίλη σου από το μάθημα των Νεοελληνικών όπου εξηγείς τους λόγους που σε οδήγησαν σε αυτήν την απόφαση.

You have decided to terminate a personal relationship. The issues raised in the extract above were very relevant in your decision. Write a letter to a friend in your Modern Greek class explaining why you acted as you did.

Please turn over

Section II — Writing in Modern Greek

15 marks

Attempt either Question 3 or Question 4

Allow about 40 minutes for this section

Answer the question in a SEPARATE writing booklet. Extra writing booklets are available.

Write approximately 300 words in GREEK.

In your answer you will be assessed on how well you:

- present and support a point of view
 - write for a specific audience and/or purpose and/or context
 - demonstrate accuracy and variety of vocabulary and sentence structures
 - structure and sequence ideas and information
-

Question 3 (15 marks)

Γράψε ένα άρθρο για το σχολικό περιοδικό με θέμα: Όσες περισσότερες δυσκολίες αντιμετωπίζει κανείς στη ζωή του/της, τόσο πιο δυνατός χαρακτήρας γίνεται.

Write an article for your school magazine on the topic: The more challenges one encounters in life the stronger one becomes.

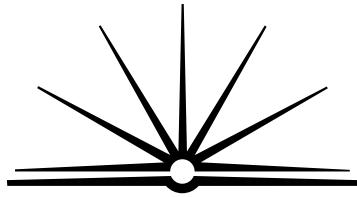
OR

Question 4 (15 marks)

Γράψε ένα άρθρο για την τοπική σου εφημερίδα στο οποίο εκφράζεις την άποψή σου για το θέμα: Τα ιδανικά των νέων σήμερα διαφέρουν από εκείνα των γονιών τους.

Write an article for your local newspaper expressing your opinion on the following topic: Young people's ideals today differ from those of their parents.

End of paper



B O A R D O F S T U D I E S
NEW SOUTH WALES

--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

2007

**HIGHER SCHOOL CERTIFICATE
EXAMINATION**

Modern Greek Extension

Oral Examination

General Instructions

- Preparation time – 10 minutes
- The examination should take approximately 5 minutes
- The examination will be recorded on cassette. The cassette recorder should NOT be stopped or paused until the whole examination is completed
- Dictionaries may NOT be used
- You may make brief notes in the spaces provided
- You may refer to these notes during the examination, but you must NOT read directly from them
- You are NOT permitted to ask the examiner for help with Greek expressions
- You must state your Student Number and Centre Number in ENGLISH at the beginning of the examination
- Write your Centre Number and Student Number at the top of this page

Total marks – 10

- Attempt TWO questions from Questions 1–3

Total marks – 10

Attempt TWO questions from Questions 1–3

You are to speak for approximately TWO minutes in GREEK on each question.

State the question number in ENGLISH at the beginning of each question.

In your answers you will be assessed on how well you:

- present and support a point of view
 - demonstrate clarity of expression (pronunciation, intonation, stress)
 - demonstrate accuracy and variety of vocabulary and sentence structures
-

Question 1 (5 marks)

Πες μου τι δουλειά κάνεις να σου πω ποιος είσαι. Ποια είναι η γνώμη σου;

Tell me what you do for a living and I will tell you what kind of person you are. What is your opinion?

CANDIDATE'S NOTES. *These notes will NOT be marked.*

Question 2 (5 marks)

Το μέλλον της ανθρωπότητας εξαρτάται από την προστασία του περιβάλλοντος.
Ποια είναι η γνώμη σου;

The future of humanity depends on the protection of the environment. What is your opinion?

CANDIDATE'S NOTES. *These notes will NOT be marked.*

Question 3 (5 marks)

Η φιλία είναι ένα ταξίδι που δεν τελειώνει ποτέ. Ποια είναι η γνώμη σου;

Friendship is a journey that never ends. What is your opinion?

CANDIDATE'S NOTES. *These notes will NOT be marked.*

End of paper

BLANK PAGE